State of Connecticut
Department of Developmental Services

Ned Lamont
Governor

Jordan A. Scheff
Commissioner

Peter Mason
Deputy Commissioner

Para: Personas apoyadas por el DDS, sus familiares y representantes legales

De parte de: Valencia Bagby-Young, Directora de Servicios de salud y clínicos

CC: Jordan Scheff, Comisionado; Peter Mason, Comisionado Adjundo; Katie Rock-Burns, Cabeza de personal; Directores Regionales; Directores Regionales de Servicios de Salud, Directores de Autodeterminación

Fecha: 10/13/2021

Re: Guía Actualizada de COVID-19 de el DDS para Individuos y Familias

---

Estimados Individuos, Familias y Representantes Legales,

La intención de esta carta es proporcionar una actualización relacionada con COVID-19 y aclarar las preguntas que pueda tener.

Cómo minimizar la infección y la transmisión de COVID-19

1. **Vacúnese.**
   Todas las personas mayores de 12 años deben recibir una vacuna COVID-19 para ayudar a protegerse contra COVID-19. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos continúan recomendando enfáticamente que todas las personas elegibles reciban la vacuna COVID-19 (también conocida como SARS-CoV-2) lo antes posible. Al vacunarse, puede proteger a los familiares y amigos que no son elegibles para la vacuna, como los niños menores de 12 años, y los que tienen el sistema inmunológico debilitado, como las personas que reciben quimioterapia, que han tenido recientemente un trasplante de órganos. , o aquellos que tienen enfermedades crónicas.

   Visite el enlace del sitio web a continuación para conocer la elegibilidad de vacunas y las ubicaciones de vacunación en todo Connecticut. https://portal.ct.gov/vaccine-portal/covid-19-vaccination-phases

2. **Use una mascarilla.**
   Los adultos no vacunados y los niños de 2 años o más deben continuar usando una mascarilla cuando estén en lugares interiores públicos. Para maximizar la protección contra el variante Delta, las personas completamente vacunadas deben continuar usando una mascarilla cuando estén en lugares interiors públicos si se encuentran en áreas con tasas de transmisión considerables o altas. En general, no se necesita una mascarilla cuando se está al aire libre. Sin embargo, en áreas con alto número de casos de

Phone: 860 418-6000 ◆ TDD 860 418-6079 ◆ Fax: 860 418-6001
460 Capitol Avenue ◆ Hartford, Connecticut 06106
www.ct.gov/dds ◆ e-mail: ddsct.co@ct.gov
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

COVID-19, considere usar una mascarilla en entornos al aire libre con mucha gente y para actividades en contacto cercano con otras personas que no estén completamente vacunadas.

Se requieren máscaras faciales cuando se utiliza el transporte público o en un centro de transporte como un aeropuerto, autobús o estación de tren.

Requisito del uso de mascarillas en medios de transporte público y centros de transporte
Cómo protegerse y proteger a los demás
Las familias y el COVID-19 | CDC

3. **Distancia social: manténgase a 6 pies de distancia de los demás.**
   Cuando esté dentro de su casa, evite el contacto cercano con personas enfermas. Cuando esté fuera de su casa, mantenga una distancia de 6 pies entre usted y otras personas que no vivan con usted. Si está aislado debido a un diagnóstico reciente de COVID-19 o si lo puso en cuarentena debido a la exposición a alguien que es COVID-19 positivo fuera de su hogar, como una exposición relacionada con el trabajo, considere usar una mascarilla y, siempre que sea posible, coloque 6 pies distancia entre usted y otras personas que viven con usted, hasta que finalice su período de cuarentena o aislamiento.
4. **Evite las multitudes y los espacios mal ventilados.**
   Estar en multitudes lo pone en mayor riesgo de contraer COVID-19. Disfrute del aire fresco del exterior cuando sea posible y el clima lo permita. Cuando esté en el interior, abra las ventanas y puertas si es posible, para que entre aire fresco.

5. **Lávese las manos con frecuencia.**
   Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos, especialmente después de estar en un lugar público, sonarse la nariz, toser o estornudar. Recuerde lavarse los pulgares, ya que pueden olvidarse al lavarse las manos.

   Siempre es importante lavarse las manos:
   a. Antes de comer o preparar comida
   b. Antes de tocarte la cara
   c. Después de usar el baño
   d. Después de salir de un lugar público
   e. Después de sonarse la nariz, toser o estornudar
   f. Después de manipular tu mascarilla
   g. Después de cambiar un pañal o ayudar a otra person a ir al baño
   h. Después de cuidar a alguien que está enfermo
   i. Después de tocar animales o mascotas, comida para animales o desechos de animales
   j. Después de tocar basura

   Cuando no haya agua y jabón disponibles, use un desinfectante para manos que contenga al menos un 60% de alcohol. Cubra todas las superficies de sus manos y frótelas hasta que se sientan secas.

   Cuándo y cómo lavarse las manos | El lavado de las manos | CDC
   https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/handwashing-poster-es.pdf
   https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/wash-your-hands-fact-sheet_esp-508.pdf
   https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/family_handwashing_esp-508.pdf

Preguntas Frequentes

1. **¿Puedo exigir que mi personal de apoyo se vacune?**
   Sí, como empleador registrado (EOR), puede exigir que un empleado se vacune y proporcione documentación de la vacuna, sin embargo, esto no es un requisito de DDS. Como EOR, esta es su decisión. Puede explicarle al profesional de apoyo directo (DSP) que vacunarse ayuda a disminuir el riesgo de transmisión de COVID-19 a usted, a los miembros de su familia y al DSP en caso de que alguien en su hogar se infecte con COVID-19.

2. **¿Qué puedo hacer para ayudar a mi profesional de apoyo directo (DSP) a vacunarse?**
   Si decide exigirle a su personal de apoyo que se vacune, puede explicar los motivos por los que exige que el DSP se vacune, como por ejemplo, disminuir el riesgo de transmisión de COVID-19 en su hogar, o si la persona u otros miembros de la familia no pueden ser vacunados. Además, puede indicarles que visiten el enlace del sitio web a continuación para conocer la elegibilidad de vacunas y las ubicaciones de vacunación en todo Connecticut.
   https://portal.ct.gov/vaccine-portal/covid-19-vaccination-phases?language=es

   ¿Qué pasa si mi DSP elige no vacunarse?
   Si el DSP se niega a vacunarse, puede optar por solicitar un comprobante semanal de pruebas negativas de COVID-19 y el uso continuo de equipo de protección personal (PPE), como máscaras faciales, mientras está de servicio cuidando a la persona (en interiores y exteriores).

3. **¿Cuándo podrán las personas completamente vacunadas recibir una vacuna de refuerzo?**
   La recomendación actual de el CDC es que las personas con sistemas inmunitarios comprometidos de moderada a gravemente reciban una (tercera) dosis adicional de la vacuna de ARNm COVID-19 al menos 28 días después de la segunda dosis de la vacuna Pfizer-BioNTech (Comirnaty) o Moderna COVID-19. Las vacunas de refuerzo de Pfizer-BioNTech también están disponibles para las personas que completaron su serie inicial al menos 6 meses y son:
   a. **65 años o más**
   b. **18 años o más que residen en entornos de atención a largo plazo**. Los entornos de atención a largo plazo incluyen instalaciones de enfermería especializada [SNF], instalaciones de atención intermedia para personas con discapacidades intelectuales [ICF-IID], hogares residenciales / hogares grupales, viviendas para personas con discapacidades, viviendas de transición, vivienda compartida, cuidado de crianza para adultos (esto puede incluir casas de compañía de la comunidad), centros de vida asistida, centros de tratamiento por uso de sustancias para pacientes hospitalizados y entornos psiquiátricos / centros de tratamiento residencial psiquiátrico para pacientes hospitalizados [PRTF].
      https://acl.gov/covid19/covid-19-vaccine-access-long-term-care-settings
   c. **18 años o más que tienen afecciones médicas subyacentes.** Las afecciones médicas subyacentes incluyen cáncer, enfermedad renal crónica, enfermedad pulmonar crónica (es decir, asma, enfermedad pulmonar obstructiva crónica [EPOC], fibrosis quística, hipertensión pulmonar), demencia, diabetes mellitus tipo 1 y 2, síndrome de Down, enfermedad cardíaca, inmunodeficiencia humana virus [VIH], enfermedad hepática, obesidad, enfermedad de células falciformes, talasemia, embarazo, trasplante de órganos sólidos o células madre sanguíneas y fumadores actuales o anteriores.
   d. **18 años o más que viven en entornos de alto riesgo.** Los entornos de alto riesgo incluyen aquellos identificados como entornos de atención a largo plazo, programas diurnos colectivos e instituciones correccionales.
      https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/booster-shot.html

e. **18 años o más que trabajan en entornos de alto riesgo.** Esto incluye a las personas que trabajan en entornos de alto riesgo como se describió anteriormente, así como a aquellos que tienen un mayor riesgo de exposición al COVID-19 debido a entornos laborales o institucionales. Esto incluye personal de primeros auxilios, personal educativo, trabajadores de alimentos y agricultura, trabajadores de fabricación, trabajadores de correccionales, trabajadores del Servicio Postal de EE. UU., Trabajadores de transporte público y trabajadores de supermercados.
https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/booster-shot.html#Altoriesgo
https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/immuno.html
En este momento, la autorización de refuerzo de Pfizer-BioNTech solo se aplica a las personas cuya serie principal fue la vacuna Pfizer-BioNTech. En el futuro, se puede determinar que las personas que recibieron la vacuna Moderna o Johnson & Johnson / Janssen pueden necesitar una vacuna de refuerzo; los CDC emitirán recomendaciones al público cuando exista un plan para las vacunas de refuerzo de Moderna y J & J / Janssen.
https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/booster-shot.html
La información relacionada con las recomendaciones de vacunación contra COVID-19 evoluciona constantemente. Consulte los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) y el Departamento de Salud Pública del Estado de Connecticut (DPH) para obtener una guía actualizada.

4. **¿Puede un empleador registrado (EOR) exigir que los DSP reciban el refuerzo de la vacuna COVID-19?**
Esta pregunta no puede responderse porque los requisitos de vacunación contra COVID-19 de los empleados quedan a discreción del EOR. Las recomendaciones de los CDC y ACIP (comité asesor sobre prácticas de inmunización) para las vacunas de refuerzo se han descrito anteriormente en este documento. En este momento, la prioridad sigue siendo alentar a todas las personas elegibles a vacunarse por completo.

5. **¿Qué hago si he estado expuesto a alguien que dio positivo en la prueba de COVID-19?**
El CDC recomienda que si está completamente vacunado y entró en contacto cercano con alguien con COVID-19, hágase la prueba de 3 a 5 días después de la fecha de su exposición y use una máscara en lugares públicos interiores durante 14 días después de la exposición o hasta que la prueba sea negativa. resultado. Hágase la prueba si experimenta síntomas de COVID-19. Aísle si ha dado positivo por COVID-19 en los 10 días anteriores o está experimentando síntomas de COVID-19.

Si no está vacunado y estuvo en contacto cercano con alguien que dio positivo en la prueba de COVID-19, debe:

a) Quédese en casa durante 14 días después de su último contacto con una persona que tiene COVID-19.
b) Autocontrol de fiebre (100.4 ° F), tos, dificultad para respirar u otros síntomas de COVID-19.
c) Si es posible, manténgase alejado de las personas con las que vive, considere usar una mascarilla en casa cuando no pueda evitar estar cerca de otras personas, especialmente las personas que tienen un mayor riesgo de enfermarse gravemente por COVID-19.
d) Si tiene síntomas, aíslese inmediatamente y comuníquese con su proveedor de atención médica o con la autoridad de salud pública local.

Recomendaciones interinas de salud pública para las personas completamente vacunadas | CDC
Cuarentena y aislamiento por el COVID-19 | CDC

6. **¿ Qué es "contacto cercano"?**
Contacto cercano a través de la proximidad y la duración de la exposición: Alguien que estuvo a 6 pies de una persona infectada (confirmada por laboratorio o una enfermedad clínicamente compatible)

durante un total acumulativo de 15 minutos o más durante un período de 24 horas (por ejemplo, *tres exposiciones individuales de 5-minutos por un total de 15 minutos*). Una persona infectada puede transmitir COVID-19 a partir de 2 días antes de que presente algún síntoma (o, para pacientes asintomáticos, 2 días antes de la fecha de recolección de la muestra positiva), hasta que cumpla con los criterios para discontinuer el aislamiento domiciliario.

Excepción: En el entorno de **clases interiores** de **K-12** (kindergarten a grado 12), la definición de contacto cercano excluye a los estudiantes que se encontraban entre 3 y 6 pies de un estudiante infectado (confirmado por laboratorio o una enfermedad clínicamente compatible) si tanto el estudiante infectado como el (los) estudiante(s) expuestos usaron correcta y consistentemente, máscaras que le ajustaban bien todo el tiempo.
Esta excepción no se aplica a maestros, personal u otros adultos en el salón de clases bajo techo.

Apéndices | CDC

7. **¿El profesional de soporte directo (DSP) debe usar una mascarilla? Si es así cuando?**
Si el DSP no está completamente vacunado, debe usar una mascarilla en todo momento mientras esté de servicio. Si el DSP está completamente vacunado, aún se recomienda usar una mascarilla mientras está de servicio para maximizar la protección contra el variante Delta y evitar la posibilidad de propagarla a otras personas. Sin embargo, el empleador de registros (EOR) puede optar por hacer concesiones, como exigir que el DSP que este completamente vacunado use una máscara mientras se encuentra en el hogar, el vehículo, los lugares públicos interiores y las áreas concurridas al aire libre. El EOR también puede optar por permitir que el DSP completamente vacunado se quite la mascarilla en áreas al aire libre, bien ventiladas y no concurridas, como un parque. Si el EOR requiere que el DSP completamente vacunado use una máscara en todo momento mientras esté de servicio, el DSP debe cumplir.
Su guía para el uso de mascarillas | CDC

8. **¿Cuál es la forma correcta de usar una mascarilla?**
La forma correcta de usar una mascarilla es que se ajuste cómodamente sobre la nariz, la boca y el mentón y no queden huecos alrededor de los lados. Si usa una máscara de tela, elija una que tenga 2 o más capas transpirables, cubra la nariz y la boca, se ajuste cómodamente a los lados de la cara, tenga un alambre en la nariz para evitar que el aire se escape por la parte superior de la máscara y tenga sin huecos. Es importante usar una mascarilla que le quede bien y que le cubra la boca y la nariz adecuadamente. El uso de una máscara protege adecuadamente al usuario, al reducir la cantidad de gérmenes inhalados y protege a los demás al reducir la cantidad de gérmenes que se transmiten por el aire y que otros pueden inhalar. Cuando una mascarilla no cubre la nariz, el usuario está inhalando más partículas del aire que lo rodea, lo que aumenta el riesgo de infectarse con el virus COVID-19 (SARS-CoV-2).
https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html
https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/community/COVID-19-Prevent-Getting-Sick-Mask-Guide-Dos-Donts.pdf

9. **¿Por qué es necesario que una mascarilla cubra la nariz y la boca?**
El virus COVID-19 se encuentra en los conductos nasales (nariz) de las personas. Cuando una persona infectada exhala, libera partículas virales de su nariz al aire. La persona libera partículas por la nariz sin toser ni estornudar. El uso de una máscara sobre la boca *y* la nariz ayuda a evitar que estas partículas infecciosas se propaguen por el aire y lleguen a otras personas y propaguen el virus.
https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html

Recursos Adicionales de los CDC

CDC launches COVID-19 resources for people with intellectual and developmental disabilities | CDC Online Newsroom | CDC
https://www.cdc.gov/ncbddd/humandevelopment/documents/covid-easy-read/spanish/CDC-RTI-CaregiverGuide-SP-508c.pdf
https://www.cdc.gov/ncbddd/humandevelopment/documents/covid-easy-read/spanish/CDC-RTI-Vaccine-SocialStory-SP-508c.pdf
https://www.cdc.gov/ncbddd/humandevelopment/documents/covid-easy-read/spanish/CDC-RTI-Vaccine-poster-SP-508c.pdf
Manténgase a salvo del COVID-19: obtenga una inyección de COVID-19 – YouTube